叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 1 个章节

**1.** 瓦特的《反抗邪恶之歌》(watt's Songs Against Evil) 000001

## 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 瓦特的《反抗邪恶之歌》(Watt's Songs Against Evil)
# 第1/1页

[wɑːts] [sɔːŋz]
Watt's Songs
瓦特的 歌曲

瓦特的歌曲

[ə'genst] ['iːv(ə)l]
AGAINST EVIL
反对 邪恶的

对抗邪恶

[mək'lɑːklɪn] [ broʊz] . , ['pʌblɪʃəz] ,
McLOUGHLIN BROS . , Publishers ,
麦克劳林 兄弟 . , 出版商 ,

麦克劳克林兄弟出版社

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[wɒts] - [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] ['mɒrəl] [sɔːŋz] .
WATTS ' DIVINE AND MORAL SONGS .
瓦特 - 神圣的 和 道德 歌曲 .

沃茨的神圣与道德之歌。

[ə'genst] [praɪd] [ɪn] [kləʊðz] .
AGAINST PRIDE IN CLOTHES .
反对 自豪 在 衣服 .

反对以衣着为荣。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd]['aʊə(r)] ['gɑːmənts] , [meɪd] [tuː; tə][haɪd]
Why should our garments , made to hide
为什么 应该 我们的 服装 , 制成 到 隐藏

为什么我们用来隐藏的衣物要这样穿呢?

['aʊə(r)]['peərənts] - [ʃeɪm] , [prə'vəʊk] ['aʊə(r)] [praɪd] ?
Our parents ' shame , provoke our pride ?
我们的 父母 - 耻辱 , 惹 我们的 自豪 ?

父母的耻辱，会激起我们的骄傲吗?

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [dres] [dɪd] [nɛə] [bɪ'gɪn]
The art of dress did ne'er begin
这 艺术 的 裙子 做过 从未 开始

服饰艺术从未真正开始。

[tɪl] [iːv] ['aʊə(r)]['mʌðə(r)] [lɜːnt] [tuː; tə][sɪn] .
Till Eve our mother learnt to sin .
直到 前夕 我们的 母亲 学会了 到 罪 .

直到夏娃，我们的母亲学会了犯罪。

[wen] [fɜːst][ʃiː; ʃi][pʊt][ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɒn] ,
When first she put the covering on ,
什么时候 第一的 她 放 这 覆盖 在 ,

她第一次盖上被子的时候，

[hɜː(r); hə(r)] [rəʊb] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)ns] [wɒz; wəz] [gɒn] ;
**Her robe of innocence was gone ;**
她 长袍 的 无辜 曾是 已消失 ;
她那象征纯真的外衣已经消失了;

[ænd; ənd] [jet] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ['veɪnli] [bəʊst]
**And yet her children vainly boast**
和 然而 她 孩子们 徒劳地 夸
然而，她的孩子们却徒劳地炫耀着

[ɪn] [ðə; ði] [sæd] [mɑːrks] [ɒv; əv] ['glɔːri] [lɒst] .
**In the sad marks of glory lost .**
在 这 伤心 标记 的 荣耀 丢失的 .
在逝去的荣耀的悲惨印记中。

[haʊ] [praʊd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] !
**How proud we are !**
如何 自豪的 我们 是 !
我们感到无比自豪!

[haʊ] [fɒnd] [tuː; tə] [ʃəʊ]
**how fond to shew**
如何 喜爱 到 展示
多么喜欢展示

['aʊə(r)] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [kɔːl] [ðem; ðəm] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [njuː] ,
**Our clothes , and call them rich and new ,**
我们的 衣服 , 和 称呼 他们 富有的 和 新的 ,
我们的衣服，称它们华丽而崭新,

[wen] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['sɪlkwɜːm] [wɔː(r)]
**When the poor sheep and silkworms wore**
什么时候 这 贫穷的 羊 和 蚕 穿着
当可怜的绵羊和蚕穿着

[ðæt] ['veri] ['kləʊðɪŋ] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] !
**That very clothing long before !**
那 非常 衣服 长的 前 !
那件衣服是很久以前的了!

[ðə; ði] ['tjuːlɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪ]
**The tulip and the butterfly**
这 郁金香 和 这 蝴蝶
郁金香和蝴蝶

[ə'pɪə(r)] [ɪn] ['geɪə(r)] [kəʊts] [ðæn; ðən] [ai] :
**Appear in gayer coats than I :**
出现 在 更gay 外套 比 我 :
穿比我更艳丽的外套:

[let] [ˌem 'iː] [biː; bi] [drɛsd] [faɪn] [æz; əz] [ai] [wɪl] ,
**Let me be dress'd fine as I will ,**
让 我 是 穿着 美好的 作为 我 将要 ,
让我穿得漂漂亮亮的，就像我会做的那样。

[flaɪz] , [wərmz] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɪk'siːd] [ˌem 'iː] [stɪl] .
**Flies , worms , and flowers exceed me still .**
苍蝇 , 蠕虫 , 和 花朵 超过 我 仍然 .
苍蝇、虫子和花朵仍然让我叹为观止。

[ðen] [wɪl] [ai] [set] [maɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [faɪnd]
**Then will I set my heart to find**
然后 将要 我 放 我的 心 到 寻找
那时我将全心全意地去寻找

['ɪnwəd] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ;
**Inward adornings of the mind ;**
向内 装饰 的 这 头脑 ;

心灵的内在装饰;

---

['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['vɜːtʃuː] , [truːθ] [ænd; ənd] [greɪs] ,
**Knowledge and virtue , truth and grace ,**
知识 和 美德 , 真相 和 优雅 ,

知识与美德，真理与恩典

---

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][rəʊbz][ɒv; əv] ['rɪtʃɪst] [dres] .
**These are the robes of richest dress .**
这些 是 这 长袍 的 最富有的 裙子 .

这是最华丽的服饰。

---

[nəʊ][mɔː(r)][ʃæl; ʃəl] [wərmz] [wɪð] [ˌem 'iː][kəm'peə(r)] ,
**No more shall worms with me compare ,**
不 更多的 将 蠕虫 和 我 比较 ,

再也没有虫子能与我相比了，

---

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['reɪmənt]['eɪndʒəls][weə(r)] :
**This is the raiment angels wear :**
这 是 这 服饰 天使 穿 :

这是天使穿的衣服:

---

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][gɒd] , [wen] [hɪə(r)] [bɪ'ləʊ] ,
**The Son of God , when here below ,**
这 儿子 的 上帝 , 什么时候 这里 以下 ,

神的儿子，当他在世时，

---

[pʊt][ɒn] [ðɪs] [blest] [ə'pærəl] [tuː] .
**Put on this blest apparel too .**
放 在 这 祝福 服饰 也 .

也穿上这件神圣的衣裳吧。

---

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [feɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [nɛə] [grəuz] [əʊld] ,
**It never fades , it ne'er grows old ,**
它 绝不 淡出 , 它 从未 生长 老的 ,

它永不褪色，永不衰老。

---

[nɔː(r)] [fɪəz] [ðə; ði][reɪn] , [nɔː(r)] [mɒθ] , [nɔː(r)] [məʊld] :
**Nor fears the rain , nor moth , nor mould :**
也不 恐惧 这 雨 , 也不 蛾 , 也不 模具 :

它既不怕雨淋，也不怕蛀虫，更不怕霉变:

---

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [nəʊ][spɒt] , [bʌt; bət] [stɪl] [ ri'fain ] ;
**It takes no spot , but still refines ;**
它 需要 不 点 , 但 仍然 精炼 ;

它不占用任何空间，却依然能精益求精;

---

[ðə; ði][mɔː(r)] - [tɪz] [wɔːn] , [ðə; ði][mɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] .
**The more ' tis worn , the more it shines .**
这 更多的 - 的 磨损 , 这 更多的 它 闪耀 .

越旧越亮。

---

[ɪn] [ðɪs] [ɒn] [ɜːθ] [wʊd] [ai] [ə'pɪə(r)] ,
**In this on earth would I appear ,**
在 这 在 地球 会 我 出现 ,

我将在此世间现身，

---

[ðen] [gəʊ][tuː; tə]['hev(ə)n] , [ænd; ənd][weə(r)][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] :
**Then go to heaven , and wear it there :**
然后 去 到 天堂 , 和 穿 它 那里 :

然后去天堂，在那里戴着它:

[gɒd] [wɪl] [ə'pruːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] ;
**God will approve it in his sight ;**
上帝 将要 批准 它 在 他的 视线 ;

上帝会认可这件事;

---

- [tɪz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] .
**' Tis his own work , and his delight .**
- 的 他的 自己的 工作 , 和 他的 喜 .

这是他自己的作品，也是他乐在其中的作品。

---

[ðə; ði] ['slʌgəd] .
**THE SLUGGARD .**
这 懒汉 .

懒汉。

---

- [tɪz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slʌgəd] : [ai] [hɜːd] [hɪm] [kəm'pleɪn] ,
**' Tis the voice of the Sluggard : I heard him complain ,**
- 的 这 嗓音 的 这 懒汉 : 我 听到 他 抱怨 ,

那是懒汉的声音：我听见他在抱怨，

---

- [juː; jʊ][hæv; həv] [weɪkt] [ˌem 'iː] [tuː] [suːn] !
**' You have waked me too soon !**
- 你 有 醒来 我 也 很快 !

你把我吵醒得太早了！

---

[ai][mʌst; məst]['slʌmbə(r)] [ə'gen] ! -
**I must slumber again ! '**
我 必须 睡眠 再次 ! -

我得再睡一会儿了！

---

[æz; əz][ðə; ði][dɔː(r)][ɒn][ɪts]['hɪndʒɪz] , [səʊ][hiː; hi][ɒn][hɪz; ɪz][bed]
**As the door on its hinges , so he on his bed**
作为 这 门 在 它是 铰链 , 所以 他 在 他的 床

就像门在铰链上一样，他也躺在床上。

---

[tɜːn] [hɪz; ɪz] [saɪdz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hevi] [hed] .
**Turn his sides , and his shoulders , and his heavy head .**
转动 他的 侧面 , 和 他的 肩膀 , 和 他的 重的 头 .

转动他的侧身、肩膀和沉重的头颅。

---

- [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [sliːp] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)]['slʌmbə(r)] ! -
**' A little more sleep , and a little more slumber ! '**
- 一个 小的 更多的 睡觉 , 和 一个 小的 更多的 睡眠 ! -

“再睡一会儿，再睡一会儿！”

---

[ðʌs] [hiː; hi] [weɪsts] [hɑːf][hɪz; ɪz] [deɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['aʊəz] [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbə(r)] ;
**Thus he wastes half his days and his hours without number ;**
因此 他 废物 一半 他的 天 和 他的 小时 没有 数字 ;

因此，他浪费了半天的时间和无数个小时；

---

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [gets] [ʌp] [hiː; hi] [sɪts] ['fəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
**And when he gets up he sits folding his hands ,**
和 什么时候 他 获得 向上 他 坐着 折叠式的 他的 双手 ,

他起身时，双手抱胸坐了下来。

---

[ɔː(r)] [wɔːks] [ə'baʊt] [ 'sɔːntə, 'sɑːn- ] , [ɔː(r)] ['traɪflɪŋ] [hiː; hi] [stændz] .
**Or walks about sauntering , or trifling he stands .**
或者 散步 关于 闲逛 , 或者 琐事 他 站立 .

或者闲逛，或者漫无目的地站着。

---

[ai] [pæst] [baɪ][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][waɪld]['braɪə(r)] ,
**I pass'd by his garden , and saw the wild brier ,**
我 通过 经过 他的 花园 , 和 锯 这 荒野 荆棘 ,

我路过他的花园，看到了那株野荆棘。

[ðə; ði] [θɔːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [grəʊ] [brɔːdə] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] ;
**The thorn , and the thistle grow broader and higher ;**
这 刺 , 和 这 蓟 生长 更广泛 和 更高 ;

荆棘和蓟越长越高，越长越宽；

[ðə; ði] [kləʊðz] [ðæt] [hæŋ] [ɒn][hɪm][ɑː(r); ə(r)] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][rægz] ;
**The clothes that hang on him are turning to rags ;**
这 衣服 那 悬挂 在 他 是 转弯 到 破布 ;

他身上的衣服都快变成破布了；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌni] [stɪl] [weɪsts] , [tɪl] [hiː; hi] [stɑːv] [ɔː(r)][hiː; hi][ beg ] .
**And his money still wastes , till he starves or he begs .**
和 他的 钱 仍然 废物 , 直到 他 挨饿 或者 他 乞求 .

他的钱还是被挥霍一空，直到他饿死或乞讨为止。

[ai] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ]['vɪzɪt] , [stɪl] ['həʊpɪŋ][tuː; tə][faɪnd]
**I made him a visit , still hoping to find**
我 制成 他 一个 访问 , 仍然 希望 到 寻找

我去拜访了他，仍然希望能找到他。

[hiː; hi][hæd; həd] [tʊk] ['betə(r)][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] :
**He had took better care for improving his mind :**
他 有 采取 更好的 关心 为了 改善 他的 头脑 :

他更加注重提升自己的心智：

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [driːmz] , [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ;
**He told me his dreams , talk'd of eating and drinking ;**
他 讲述 我 他的 梦境 , 谈话 的 吃 和 喝 ;

他告诉我他的梦境，谈论吃喝；

[bʌt; bət][hiː; hi] [skeəs] [riːdz] [hɪz; ɪz]['baɪb(ə)l] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [lʌvz] ['θɪŋkɪŋ] .
**But he scarce reads his Bible , and never loves thinking .**
但 他 稀少 阅读 他的 圣经 , 和 绝不 爱 思维 .

但他很少读圣经，也从来不喜欢思考。

[sed] [ai] [ðen] [tuː; tə][maɪ] [hɑːt] , - [hɪrz] [ə; eɪ]['les(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !
**Said I then to my heart , ' Here's a lesson for me !**
说 我 然后 到 我的 心 , - 这里是 一个 课 为了 我 !

我对自己的心说：“这是我要上的一课！”

[ðæt] [mænz] [bʌt; bət][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ai] [mait] [biː; bi] ;
**That man's but a picture of what I might be ;**
那 男人的 但 一个 图片 的 什么 我 可能 是 ;

那个人不过是我未来可能成为的样子；

[bʌt; bət] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [frendz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][keə(r)][ɪn][maɪ] ['briːdɪŋ] ,
**But thanks to my friends for their care in my breeding ,**
但 谢谢 到 我的 朋友们 为了 他们的 关心 在 我的 选育 ,

但感谢我的朋友们在我育种过程中给予的照顾，

[huː] [hæv; həv] [tɔːt] [ˌem 'iː][baɪ][taɪmz][tuː; tə] [lʌv] ['wɜːkɪŋ] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] ! -
**Who have taught me by times to love working and reading ! '**
WHO 有 教授 我 经过 时代 到 爱 在职的 和 阅读 ! -

是他们教会了我热爱工作和阅读！

[ðə; ði] [ænt] , [ɔː(r)] ['emɪt] .
**THE ANT , OR EMMET .**
这 蚂蚁 , 或者 埃米特 .

蚂蚁，或称埃米特蚁。

[ðiːz] ['emɪt] , [haʊ] ['lɪt(ə)l] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['aʊə(r)] [aɪz] !
**These Emmets , how little they are in our eyes !**
这些 艾米特 , 如何 小的 他们 是 在 我们的 眼睛 !

这些艾米特，在我们眼里是多么渺小啊！

[wiː; wi] [tred] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dʌst] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv][ðem; ðəm][daɪz] ,
**We tread them to dust , and a troop of them dies ,**
我们 踏 他们 到 灰尘 , 和 一个 部队 的 他们 死亡 ,

我们把他们踩成粉末，他们中的一大群人死去。

---

[wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] [rɪ'gɑːd] [ɔː(r)] [kən'sɜːn] :
**Without our regard or concern :**
没有 我们的 看待 或者 忧虑 :

我们毫不在意或关心：

---

[jet] , [æz; əz] [waɪz] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪf] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ðeə(r)] [skuːl] ,
**Yet , as wise as we are , if we went to their school ,**
然而 , 作为 明智的 作为 我们 是 , 如果 我们 去 到 他们的 学校 ,

然而，即便我们再聪明，如果我们去了他们的学校，

---

[ðeəz; ðəz] ['meni] [ə; eɪ] ['slʌgəd] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [fuːl]
**There's many a sluggard and many a fool**
有 许多 一个 懒汉 和 许多 一个 傻子

懒惰的人很多，傻瓜也很多。

---

[sʌm; səm] ['lesnz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [mait] [lɜːn] .
**Some lessons of wisdom might learn .**
一些 课程 的 智慧 可能 学习 .

我们或许能从中汲取一些智慧的教训。

---

[ðeɪ] [weə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] [taɪm] [aʊt] [ɪn] ['sliːpɪŋ] [ɔː(r)] [pleɪ] ,
**They wear not their time out in sleeping or play ,**
他们 穿 不是 他们的 时间 出去 在 睡眠 或者 玩 ,

它们不会把休息时间浪费在睡觉或玩耍上。

---

[bʌt; bət]['gæðə(r)] [ʌp] [kɔːn] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌnʃaɪni] [deɪ] ,
**But gather up corn in a sunshiny day ,**
但 收集 向上 玉米 在 一个 阳光明媚 天 ,

但要在阳光明媚的日子里收割玉米。

---

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)] [ðeɪ] [leɪ] [ʌp][ðeə(r)] [stɔːz] :
**And for winter they lay up their stores :**
和 为了 冬天 他们 躺 向上 他们的 商店 :

他们为过冬储备物资：

---

[ðeɪ] ['mænɪdʒ] [ðeə(r)] [wɜːk] [ɪn] [sʌtʃ] ['regjələ(r)] [fɔːmz] ,
**They manage their work in such regular forms ,**
他们 管理 他们的 工作 在 这样的 常规的 表格 ,

他们以如此规律的方式管理工作，

---

[wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [ðeɪ] [fɔːr'sɔː] [ɔːl] [ðə; ði] [ frɒst ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɔːrmz] ,
**One would think they foresaw all the frosts and the storms ,**
一 会 思考 他们 预见 全部 这 霜冻 和 这 暴风雨 ,

人们会认为他们预见了所有的霜冻和暴风雪。

---

[ænd; ənd][səʊ] [brɔːt] [ðeə(r)] [fuːd] [wɪ'ðɪn] [dɔːz] .
**And so brought their food within doors .**
和 所以 带来 他们的 食物 之内 门 .

于是，他们就把食物带进了屋里。

---

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [les] [sens] [ðæn; ðən][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['kriːpɪŋ] [ænt] ,
**But I have less sense than a poor creeping Ant ,**
但 我 有 较少的 感觉 比 一个 贫穷的 爬行 蚂蚁 ,

但我连一只可怜的蚂蚁都不如，

---

[ɪf] [ai] [teɪk] [nɒt] [djuː] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [ai][ʃæl; ʃəl] [wɒnt] ,
**If I take not due care for the things I shall want ,**
如果 我 拿 不是 到期的 关心 为了 这 事物 我 将 想 ,

如果我没有妥善安排我想要的东西，

[nɔː(r)] [prə'vaɪd] [ə'genst] ['deindʒəz][ɪn] [taɪm] :
**Nor provide against dangers in time :**
也不 提供 反对 危险 在 时间 :

也未能及时防范危险:

[wen] [deθ] [ɔː(r)][əʊld][eɪdʒ][ʃæl; ʃəl][wʌns][steə(r)][ɪn][maɪ] [feɪs] ,
**When death or old age shall once stare in my face ,**
什么时候 死亡 或者 老的 年龄 将 一次 盯 在 我的 脸 ,

当死亡或衰老终将降临到我面前时,

[wɒt] [ə; eɪ] [retʃ] [ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi][ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv][maɪ] [deɪz] ,
**What a wretch shall I be in the end of my days ,**
什么 一个 可怜虫 将 我 是 在 这 结尾 的 我的 天 ,

我死后将会是多么可怜的人啊!

[ɪf] [ai]['traɪf(ə)l] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðeə(r)] [praɪm] !
**If I trifle away all their prime !**
如果 我 琐事 离开 全部 他们的 主要的 !

如果我浪费了他们所有的黄金时期!

[naʊ] , [naʊ] , [waɪl] [maɪ] [streŋθ] [ænd; ənd][maɪ] [juːθ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [bluːm] ,
**Now , now , while my strength and my youth are in bloom ,**
现在 , 现在 , 尽管 我的 力量 和 我的 青年 是 在 盛开 ,

现在,现在,正值我精力充沛、青春洋溢之时,

[let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [sɜːv] [ˌem 'iː] [wen] ['sɪknəs] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ,
**Let me think what shall serve me when sickness shall come ,**
让 我 思考 什么 将 服务 我 什么时候 疾病 将 来 ,

让我想想,当疾病来临时,什么对我有用。

[ænd; ənd] [preɪ] [ðæt] [maɪ][sɪnz][biː; bi] [fə'givn] .
**And pray that my sins be forgiven .**
和 祈祷 那 我的 罪孽 是 已原谅 .

请祈求我的罪过得到宽恕。

[let] [ˌem 'iː] [riːd] [ɪn] [gʊd] [bʊks] , [ænd; ənd] [bɪ'liːv] , [ænd; ənd] [ə'beɪ] ;
**Let me read in good books , and believe , and obey ;**
让 我 读 在 好的 图书 , 和 相信 , 和 服从 ;

让我阅读好书,相信并服从;

[ðæt] , [wen] [deθ] [tɜːnz] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒtɪdʒ] [ɒv; əv] [kleɪ] ,
**That , when death turns me out of this cottage of clay ,**
那 , 什么时候 死亡 转弯 我 出去 的 这 小屋 的 黏土 ,

当死亡将我逐出这尘土小屋之时,

[ai] [meɪ] [dwel] [ɪn][ə; eɪ] ['pæləs] [ɪn] ['hev(ə)n] .
**I may dwell in a palace in heaven .**
我 可能 住 在 一个 宫殿 在 天堂 .

我或许会住在天堂的宫殿里。

['ɪnəs(ə)nt] [pleɪ] .
**INNOCENT PLAY .**
清白的 玩 .

无辜的游戏。

[ə'brɔːd] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] [læmz]
**Abroad in the meadows , to see the young lambs**
国外 在 这 草地 , 到 看 这 年轻的 羔羊

到郊外的草地上去,看看小羊羔们

[rʌn] ['spɔːtɪŋ] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)][dæmz] ,
**Run sporting about by the side of their dams ,**
跑步 体育 关于 经过 这 边 的 他们的 水坝 ,

它们在水坝边嬉戏奔跑,

[wɪð] ['fliːsɪz] [səʊ] [kliːn] [ænd; ənd][səʊ] [waɪt] ;
**With fleeces so clean and so white ;**
和 羊毛 所以 干净的 和 所以 白色的 ;

羊毛干净洁白;

[ɔː(r)][ə; eɪ][nest][ɒv; əv] [jʌŋ] [dʌvz; dəʊvz][ɪn][ə; eɪ][lɑːdʒ]['əʊpən][keɪdʒ]
**Or a nest of young doves in a large open cage**
或者 一个 巢 的 年轻的 鸽子 在 一个 大的 打开 笼

或者一个大敞笼子里的一窝幼鸽。

[wen] [ðeɪ] [pleɪ] [ɔːl][ɪn] [lʌv] , [wɪ'ðaʊt] ['æŋɡə(r)][ɔː(r)][reɪdʒ] ,
**When they play all in love , without anger or rage ,**
什么时候 他们 玩 全部 在 爱 , 没有 愤怒 或者 愤怒 ,

当他们全心全意地玩耍，没有愤怒或狂怒时，

[haʊ] [mʌtʃ] [meɪ] [wiː; wi] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪt] !
**How much may we learn from the sight !**
如何 很多 可能 我们 学习 从 这 视线 !

我们能从这景象中学到多少东西啊!

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [dʌks] , [wiː; wi] [mait] ['dæb(ə)l][ɪn][mʌd] ;
**If we had been ducks , we might dabble in mud ;**
如果 我们 有 到过 鸭子 , 我们 可能 玩水 在 泥 ;

如果我们是鸭子，我们可能会在泥里玩耍;

[ɔː(r)][dɒɡz] , [wiː; wi] [mait] [pleɪ] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [endid] [ɪn] [blʌd] :
**Or dogs , we might play till it ended in blood :**
或者 狗 , 我们 可能 玩 直到 它 结束 在 血 :

或者像狗一样，我们可能会玩到流血为止:

[səʊ][faʊl][ænd; ənd][səʊ] [fɪəs] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [n'eɪtʃəz] ;
**So foul and so fierce are their natures ;**
所以 犯规 和 所以 凶猛的 是 他们的 自然 ;

他们的本性如此邪恶凶残;

[bʌt; bət] ['tɒməs] [ænd; ənd] ['wɪljəm] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['prɪti] [nems] ,
**But Thomas and William , and such pretty names ,**
但 托马斯 和 威廉 , 和 这样的 漂亮的 姓名 ,

但是托马斯和威廉，多么好听的名字啊!

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kliːnli] [ænd; ənd] ['hɑːmləs] [æz; əz][dʌvz; dəʊvz][ɔː(r)][æz; əz] [læmz] ,
**Should be cleanly and harmless as doves or as lambs ,**
应该 是 干净利落 和 无害 作为 鸽子 或者 作为 羔羊 ,

应该像鸽子或羔羊一样干净无害。

[ðəʊz] ['lʌvli] [swiːt] ['ɪnəs(ə)nt] ['kriːtʃəz] .
**Those lovely sweet innocent creatures .**
那些 迷人的 甜的 清白的 生物 .

那些可爱、甜美、天真的小家伙们。

[nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][duː; də] , [nɔː(r)][ə; eɪ] [wɜːd] [ðæt] [wiː; wi] [seɪ] ,
**Not a thing that we do , nor a word that we say ,**
不是 一个 事物 那 我们 做 , 也不 一个 单词 那 我们 说 ,

无论是我们做什么，还是我们说什么，都不是。

[ʃʊd; ʃəd]['ɪndʒə(r)][ə'nʌðə(r)][ɪn]['dʒestɪŋ][ɔː(r)] [pleɪ] ,
**Should injure another in jesting or play ,**
应该 损伤 其他 在 开玩笑 或者 玩 ,

在玩笑或嬉戏中伤及他人，

[fɔː(r); fə(r)] [hiːz] [stɪl] [ɪn] ['ɜːnɪst] [ðæts] [hɜːt] :
**For he's still in earnest that's hurt :**
为了 他是 仍然 在 认真 那就是 伤害 :

因为他仍然真心觉得受到了伤害:

[haʊ] [ruːd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [θrəʊ] ['peb(ə)lz] [ænd; ənd]['maɪə(r)] ;

**How rude are the boys that throw pebbles and mire ;**

如何 粗鲁的 是 这 男孩们 那 扔 鹅卵石 和 沼泽 ;

那些扔石子和泥土的男孩真是太没礼貌了；

---

[ðeəz; ðəz] [nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ]['mædmən] [wɪl] [flɪŋ] [ə'baʊt]['faɪə(r)] ,

**There's none but a madman will fling about fire ,**

有 没有任何 但 一个 狂人 将要 一扔 关于 火 ,

只有疯子才会乱扔火。

---

[ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] " - [tɪz] [ɔːl][bʌt; bət][ɪn] [spɔːt] !

**And tell you " ' Tis all but in sport !**

和 告诉 你 " - 的 全部 但 在 运动 !

并告诉你"这不过是体育运动而已！"

---

" [ə'genst] ['iːv(ə)l] ['kʌmpəni] .

**" AGAINST EVIL COMPANY .**

" 反对 邪恶的 公司 .

"对抗邪恶公司。"

---

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ai][dʒɔɪn] [wɪð] [ðəʊz] [ɪn] [pleɪ]

**Why should I join with those in play**

为什么 应该 我 加入 和 那些 在 玩

我为什么要加入那些玩游戏的人?

---

[ɪn] [huːm] [aɪv] [nəʊ] [dɪ'laɪt] ;

**In whom I've no delight ;**

在 谁 我已经 不 喜 ;

我并不喜爱他;

---

[huː] [kɜːs] [ænd; ənd][sweə(r)] , [bʌt; bət]['nevə(r)] [preɪ] ;

**Who curse and swear , but never pray ;**

WHO 诅咒 和 发誓 , 但 绝不 祈祷 ;

他们咒骂发誓，却从不祷告;

---

[huː] [kɔːl] [ɪl] [nems] , [ænd; ənd] [faɪt] ?

**Who call ill names , and fight ?**

WHO 称呼 患病的 姓名 , 和 斗争 ?

谁会互相辱骂、打架?

---

[ai] [heɪt] [tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ]['wɒntən] [sɒŋ] :

**I hate to hear a wanton song :**

我 恨 到 听到 一个 放肆 歌曲 :

我讨厌听到低俗的歌曲:

---

[ðeə(r)] [wɜːdz] [ə'fend] [maɪ] [ɪəz] :

**Their words offend my ears :**

他们的 字 得罪 我的 耳朵 :

他们的话语令我听觉刺耳:

---

[ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt][deə(r)][dɪ'faɪl][maɪ] [tʌŋ]

**I should not dare defile my tongue**

我 应该 不是 敢 亵渎 我的 舌头

我怎敢玷污我的舌头?

---

[wɪð] ['læŋgwɪdʒ] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeəz] .

**With language such as theirs .**

和 语言 这样的 作为 他们的 .

用他们那样的语言。

---

[ə'weɪ] [frɒm; frəm] [fuːlz] [aɪl] [tɜːn] [maɪ] [aɪz] ,

**Away from fools I'll turn my eyes ,**

离开 从 傻瓜 患病的 转动 我的 眼睛 ,

我要远离愚人,

[nɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ 'skɔfə ] [gəʊ] :
**Nor with the scoffers go :**
也不 和 这 嘲讽者 去 :

也不与那些嘲笑者为伍:

---

[ai] [wʊd] [biː; bi] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [waɪz] ,
**I would be walking with the wise ,**
我 会 是 步行 和 这 明智的 ,

我愿与智者同行,

---

[ðæt] ['waɪzə(r)][ai] [meɪ] [grəʊ] .
**That wiser I may grow .**
那 更明智 我 可能 生长 .

愿我变得更睿智。

---

[frɒm; frəm][wʌn] [ruːd] [bɔɪ] , [ðæts] [juːst] [tuː; tə] [mɒk] ,
**From one rude boy , that's used to mock ,**
从 一 粗鲁的 男生 , 那就是 用过的 到 嘲笑 ,

从一个粗鲁的男孩,用来嘲笑,

---

[ðeɪ] [lɜːn] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [dʒest] :
**They learn the wicked jest :**
他们 学习 这 邪恶 笑话 :

他们学会了这句恶毒的玩笑:

---

[wʌn] ['sɪkli] [ʃiːp] [ɪn'fekt] [ðə; ði] [flɒk] ,
**One sickly sheep infects the flock ,**
一 病弱的 羊 感染 这 群 ,

一只病羊传染了整个羊群。

---

[ænd; ənd] ['pɔɪznz] [ɔːl][ðə; ði][rest] .
**And poisons all the rest .**
和 毒药 全部 这 休息 .

并毒害其余所有生物。

---

[maɪ][gɒd] , [ai] [heɪt] [tuː; tə] [wɔːk] [ɔː(r)] [dwel]
**My God , I hate to walk or dwell**
我的 上帝 , 我 恨 到 走 或者 住

我的天哪,我讨厌行走或停留

---

[wɪð] ['sɪnfl] ['tʃɪldrən] [hɪə(r)] :
**With sinful children here :**
和 罪恶的 孩子们 这里 :

这里有许多罪孽深重的孩子:

---

[ðen] [let][ˌem 'iː][nɒt][biː; bi][sent][tuː; tə] [hel] ,
**Then let me not be sent to hell ,**
然后 让 我 不是 是 发送 到 地狱 ,

那么,就让我不要下地狱吧。

---

[weə(r)] [nʌn] [bʌt; bət] ['sɪnəz] [ɑː(r); ə(r)] .
**Where none but sinners are .**
在哪里 没有任何 但 罪人 是 .

那里只有罪人。

---

[ðə; ði] [θiːf] .
**THE THIEF .**
这 贼 .

小偷。

---

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ai] [dɪ'praɪv] [maɪ] ['neɪbə(r)]
**Why should I deprive my neighbor**
为什么 应该 我 剥夺 我的 邻居

我为什么要剥夺邻居的权利?

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊdz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] ?
**Of his goods against his will ?**
的 他的 商品 反对 他的 将要 ?

违背他的意愿，夺走他的财物?

---

[hændz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒnɪst] ['leɪbə(r)] ,
**Hands were made for honest labor ,**
手 是 制成 为了 诚实的 劳动 ,

双手是用来从事诚实劳动的，

---

[nɒt] [tuː; tə]['plʌndə(r)] , [ɔː(r)][tuː; tə] [stiːl] .
**Not to plunder , or to steal .**
不是 到 掠夺 , 或者 到 偷 .

不可掠夺，也不可偷盗。

---

- [tɪz] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [self] - [dɪ'siːvɪŋ]
**' Tis a foolish self - deceiving**
- 的 一个 愚蠢 自己 - 欺骗

这是愚蠢的自欺欺人

---

[baɪ] [sʌtʃ] [trɪks] [tuː; tə] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [geɪn] :
**By such tricks to hope for gain :**
经过 这样的 技巧 到 希望 为了 获得 :

通过这些伎俩来获取利益：

---

[ɔːl] [ðæts] ['evə(r)] [gɒt] [baɪ] ['θiːvɪŋ]
**All that's ever got by thieving**
全部 那就是 曾经 得到 经过 盗窃

所有靠偷窃得来的东西

---

[tɜːnz] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] , [ʃeɪm] , [ænd; ənd] [peɪn] .
**Turns to sorrow , shame , and pain .**
转弯 到 悲哀 , 耻辱 , 和 疼痛 .

转而感到悲伤、羞愧和痛苦。

---

[hæv; həv] [nɒt] [iːv] [ænd; ənd] ['ædəm] [tɔːt] [ˌjuː 'es]
**Have not Eve and Adam taught us**
有 不是 前夕 和 亚当 教授 我们

夏娃和亚当难道没有教导我们吗？

---

[ðeə(r)][sæd]['prɒfɪt][tuː; tə] [kəm'pjuːt] ,
**Their sad profit to compute ,**
他们的 伤心 利润 到 计算 ,

他们可悲的利润计算如下：

---

[tuː; tə] [wɒt] ['dɪzməl] [steɪt] [ðeɪ] [brɔːt] [ˌjuː 'es]
**To what dismal state they brought us**
到 什么 惨淡 状态 他们 带来 我们

他们把我们带到了多么悲惨的境地！

---

[wen] [ðeɪ] [stəʊl] [fə'bɪd(ə)n] [fruːt] ?
**When they stole forbidden fruit ?**
什么时候 他们 偷窃 禁止 水果 ?

他们偷吃禁果的时候？

---

[ɒft] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɪ'gɪnə(r)]
**Oft we see a young beginner**
经常 我们 看 一个 年轻的 初学者

我们经常看到年轻的初学者。

---

['præktɪs] ['lɪt(ə)l] ['pɪlfərɪŋ] [weɪz] ,
**Practise little pilfering ways ,**
实践 小的 偷窃 方式 ,

练习一些小偷小摸的技巧，

[tɪl] [grəʊn] [ʌp] [ə; eɪ] ['sɪnə(r)] ,
**Till grown up a harden'd sinner ,**
直到 生长 向上 一个 硬化 罪人 ,

直到长大成人，成为一个顽固不化的罪人，

[ðen] [ðə; ði] ['gæləʊz] [endz] [hɪz; ɪz] [deɪz] .
**Then the gallows ends his days .**
然后 这 绞刑架 结束 他的 天 .

然后，绞刑架结束了他的生命。

[θeft] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] ['ɔ:lweɪz] ['hɪd(ə)n] ,
**Theft will not be always hidden ,**
盗窃 将要 不是 是 总是 隐 ,

盗窃行为并非总能被掩盖。

[ðəʊ] [wi:; wi] ['fænsi] [nʌn] [kæn; kən] [spaɪ] :
**Though we fancy none can spy :**
尽管 我们 想要 没有任何 能 间谍 :

虽然我们觉得没人能窥探到：

[wen] [wi:; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [θɪŋ] [fə'bɪd(ə)n] ,
**When we take a thing forbidden ,**
什么时候 我们 拿 一个 事物 禁止 ,

当我们拿了禁忌之物时，

[gɒd] [ bi'həuld ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪ] .
**God beholds it with his eye .**
上帝 凝视 它 和 他的 眼睛 .

上帝亲眼目睹了这一切。

[gɑ:d] [maɪ] [hɑ:t] , [əʊ] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
**Guard my heart , O God of heaven ,**
警卫 我的 心 , 哦 上帝 的 天堂 ,

天上的神啊，求你保守我的心。

[lest] [ai] ['kʌvət] [wʌts] [nɒt] [maɪn] ;
**Lest I covet what's not mine ;**
免得 我 贪图 是什么 不是 矿 ;

免得我贪恋不属于我的东西；

[lest] [ai] [sti:l] [wɒt] [ɪz] [nɒt] ['gɪv(ə)n] ,
**Lest I steal what is not given ,**
免得 我 偷 什么 是 不是 给定 ,

免得我偷窃不属于我的东西，

[gɑ:d] [maɪ] [hɑ:t] [ænd; ənd] [hændz] [frɒm; frəm] [sɪn] .
**Guard my heart and hands from sin .**
警卫 我的 心 和 双手 从 罪 .

求主保守我的心和手远离罪恶。

[ðə; ði] [rəʊz] .
**THE ROSE .**
这 玫瑰 .

玫瑰。

[haʊ] [feə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [rəʊz] !
**How fair is the Rose !**
如何 公平的 是 这 玫瑰 !

玫瑰花多么公平啊！

[wɒt] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['flaʊə(r)] !
**what a beautiful flower !**
什么 一个 美丽的 花 !

多么美丽的一朵花啊！

[ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] ['eɪprəl] [ænd; ənd] [meɪ] :
**The glory of April and May :**
这 荣耀 的 四月 和 可能 :
四月和五月的辉煌:

[bʌt; bət] [ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [feɪd] [ɪn] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
**But the leaves are beginning to fade in an hour ,**
但 这 树叶 是 开始 到 褪色 在 一个 小时 ,
但一个小时后，树叶就开始凋零了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɪðə(r)] [ænd; ənd] [daɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] .
**And they wither and die in a day .**
和 他们 枯萎 和 死 在 一个 天 .
它们一天之内就会枯萎死亡。

[jet] [ðə; ði] [rəʊz] [hæz; həz] [wʌn] ['paʊəf(ə)l] ['vɜːtʃuː] [tuː; tə] [bəʊst] ,
**Yet the Rose has one powerful virtue to boast ,**
然而 这 玫瑰 有 一 强大的 美德 到 夸 ,
然而，玫瑰却拥有一个值得称道的强大优点，

[ə'bʌv] [ɔːl] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] !
**Above all the flowers of the field !**
多于 全部 这 花朵 的 这 场地 !
胜过田野里所有的花朵!

[wen] [ɪts] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ded] [ænd; ənd] [faɪn] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] ,
**When its leaves are all dead and fine colors are lost ,**
什么时候 它是 树叶 是 全部 死的 和 美好的 颜色 是 丢失的 ,
当它的叶子全部枯萎，美丽的颜色也消失时，

[stɪl] [haʊ] [swiːt] [ə; eɪ] ['pɜːfjuːm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [jiːld] !
**Still how sweet a perfume it will yield !**
仍然 如何 甜的 一个 香水 它 将要 屈服 !
但它会散发出多么甜美的香气啊!

[səʊ] [freɪl] [ɪz] [ðə; ði] [juːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [mæn] ,
**So frail is the youth and the beauty of man ,**
所以 脆弱 是 这 青年 和 这 美丽 的 男人 ,
人的青春和美貌是如此脆弱，

[ðəʊ] [ðeɪ] [bluːm] [ænd; ənd] [lʊk] [geɪ] [laɪk] [ðə; ði] [rəʊz] ;
**Though they bloom and look gay like the Rose ;**
尽管 他们 盛开 和 看 同性恋 喜欢 这 玫瑰 ;
虽然它们像玫瑰一样盛开，看起来很漂亮；

[bʌt; bət] [ɔːl] ['aʊə(r)] [fɒnd] [keə(r)] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðem; ðəm] [ɪz] [veɪn] ,
**But all our fond care to preserve them is vain ,**
但 全部 我们的 喜爱 关心 到 保存 他们 是 徒劳 ,
但是我们所有精心保存它们的努力都是徒劳的。

[taɪm] [kɪlz] [ðem; ðəm] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [gəʊz] .
**Time kills them as fast as he goes .**
时间 杀戮 他们 作为 快速地 作为 他 去 .
时间带走他们，就像他离去一样迅速。

[ðen] [aɪl] [nɒt] [biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] [maɪ] [juːθ] [ænd; ənd] [maɪ] ['bjuːti] ,
**Then I'll not be proud of my youth and my beauty ,**
然后 患病的 不是 是 自豪的 的 我的 青年 和 我的 美丽 ,
那样的话，我就不会为我的青春和美貌感到骄傲了。

[sɪns] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['wɪðə(r)] [ænd; ənd] [feɪd] ;
**Since both of them wither and fade ;**
自从 两个都 的 他们 枯萎 和 褪色 ;
因为它们都会枯萎凋零；

[bʌt; bət][geɪn][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [baɪ] [wel] ['duːɪŋ] [maɪ]['djuːti] :
**But gain a good name by well doing my duty :**
但 获得 一个 好的 姓名 经过 出色地 正在做 我的 责任 :

但我会尽职尽责，以此赢得好名声：

[ðɪs] [wɪl] [sent] [laɪk] [ə; eɪ] [rəʊz] [wen] [aɪm] [ded] .
**This will scent like a Rose when I'm dead .**
这 将要 香味 喜欢 一个 玫瑰 什么时候 我是 死的 .

我死后，它会像玫瑰一样芬芳。

[ɪ'luːmɪneɪtɪd] [teksts] ,
**ILLUMINATED TEXTS ,**
照明 文本 ,

插图文本

— [fɔː(r); fə(r)] —
**— FOR —**
— 为了 —

-为了-

['sʌndeɪ] [skuːl] [rɪ'wɔːdz] .
**SUNDAY SCHOOL REWARDS .**
星期日 学校 奖励 .

主日学奖励。

['bjuːtɪfli] ['prɪntɪd] [ɪn] [k'ʌləz] .
**BEAUTIFULLY PRINTED IN COLORS .**
非常漂亮 打印 在 颜色 .

色彩鲜艳，印刷精美。

- ['dɪfrənt] ['pækɪts] , - [sents] [iːtʃ] .
**12 Different Packets , 13 Cents each .**
- 不同的 数据包 , - 分 每个 .

12 种不同的包装，每包 13 美分。

[hɑːf] ['aʊəz] [wɪð] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
**HALF HOURS WITH THE BIBLE .**
一半 小时 和 这 圣经 .

与圣经共度半小时。

[æn; ən] [ɪn'taɪəli] [njuː] ['sɪəriːz] [ɒv; əv]['baɪb(ə)l]['hɪstəriz; 'hɪstriz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] .
**An entirely new Series of Bible Histories for the Young .**
一个 完全 新的 系列 的 圣经 历史 为了 这 年轻的 .

一套全新的青少年圣经历史系列丛书。

['elɪgəntli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['herɪk] .
**Elegantly Illustrated by H . W . Herrick .**
优雅地 插图 经过 H . W . 赫里克 .

由 HW Herrick 绘制精美插图。

[skweə(r)] .
**Square .**
正方形 .

正方形。

- ['peɪdʒɪz] .
**32 pages .**
- 页面 .

32页。

[sɪks][kaɪndz] .
**6 kinds .**
6 种类 .

6 种。

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['deljuːdʒ] .
**The Creation of the World and the Deluge .**
这 创建 的 这 世界 和 这 洪水 .

世界的创造与洪水。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['breðrən] .
**Joseph and His Brethren .**
约瑟夫 和 他的 弟兄们 .

约瑟和他的兄弟们。

[gʊd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] .
**Good Children of the Bible .**
好的 孩子们 的 这 圣经 .

圣经中的好孩子。

['dʒiːzəs] ['aʊə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
**Jesus our Example .**
耶稣 我们的 例子 .

耶稣是我们的榜样。

['dʒiːzəs] ['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)] .
**Jesus our Saviour .**
耶稣 我们的 救主 .

耶稣，我们的救主。

['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɒsəlz] .
**Story of the Apostles .**
故事 的 这 使徒们 .

使徒的故事。

- [sents] [iːtʃ] .
**15 cents each .**
- 分 每个 .

每件15美分。

['juːnɪfɔːm] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] .
**Uniform with the First .**
制服 和 这 第一的 .

与第一版一致。

['sekənd] ['sɪəriːz] .
**SECOND SERIES .**
第二 系列 .

第二季。

[hɑːf] ['aʊəz] [wɪð] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] .
**HALF HOURS WITH THE BIBLE .**
一半 小时 和 这 圣经 .

与圣经共度半小时。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['herɪk] .
**Illustrated by H . W . Herrick .**
插图 经过 H . W . 赫里克 .

由 HW Herrick 绘制插图。

[skweə(r)] .
**Square .**
正方形 .

正方形。

- ['peɪdʒɪz] .
**32 pages .**
- 页面 .

32页。

| | | |
|---|---|---|
| [sɪks] | [kaɪndz] | . |
| **6** | **kinds** | **.** |
| 6 | 种类 | . |

6 种。

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ['məʊzɪz] | [ænd; ənd] | [ðə; ði] | ['wɒndərɪŋz] | [ɒv; əv] | [ðə; ði] | ['tʃɪldrən] | [ɒv; əv] | ['ɪzreɪl] | . |
| **Moses** | **and** | **the** | **Wanderings** | **of** | **the** | **Children** | **of** | **Israel** | **.** |
| 摩西 | 和 | 这 | 漫游 | 的 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | . |

摩西与以色列人的漂泊。

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ['stɔːriz] | [ɒv; əv] | ['eɪbrəhæm] | , | ['aɪzək] | [ænd; ənd] | ['dʒeɪkəb] | . |
| **Stories** | **of** | **Abraham** | **,** | **Isaac** | **and** | **Jacob** | **.** |
| 故事 | 的 | 亚伯拉罕 | , | 艾萨克 | 和 | 雅各布 | . |

亚伯拉罕、以撒和雅各的故事。

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ['dʒɒʃuə] | [ænd; ənd] | [ðə; ði] | ['maɪti] | [men] | [ɒv; əv] | [əʊld] | . |
| **Joshua** | **and** | **the** | **Mighty** | **Men** | **of** | **old** | **.** |
| 约书亚 | 和 | 这 | 强大的 | 男人 | 的 | 老的 | . |

约书亚和古代的勇士们。

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| [kɪŋz] | [ɒv; əv] | ['ɪzreɪl] | [ænd; ənd] | ['dʒuːdə] | . |
| **Kings** | **of** | **Israel** | **and** | **Judah** | **.** |
| 国王 | 的 | 以色列 | 和 | 犹大 | . |

以色列和犹大的君王。

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ['stɔːriz] | [ɒv; əv] | [ðə; ði] | ['prɒfɪts] | . |
| **Stories** | **of** | **the** | **Prophets** | **.** |
| 故事 | 的 | 这 | 先知 | . |

先知的故事。

| | | | |
|---|---|---|---|
| - | [sents] | [iːtʃ] | . |
| **15** | **cents** | **each** | **.** |
| - | 分 | 每个 | . |

每件15美分。

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ['bjuːtɪf(ə)l] | ['lɪt(ə)l] | ['pɪktʃə(r)] | [bʊks] | . |
| **BEAUTIFUL** | **LITTLE** | **PICTURE** | **BOOKS** | **.** |
| 美丽的 | 小的 | 图片 | 图书 | . |

精美的小图画书。

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ['elɪgəntli] | ['prɪntɪd] | [ɪn] | [k'ʌləz] | . |
| **Elegantly** | **Printed** | **in** | **Colors** | **.** |
| 优雅地 | 打印 | 在 | 颜色 | . |

精美彩色印刷。

| | | | |
|---|---|---|---|
| [sɪks] | [sents] | [iːtʃ] | . |
| **6** | **cents** | **each** | **.** |
| 6 | 分 | 每个 | . |

每件6美分。

| | | |
|---|---|---|
| ['mʌðərz] | ['sɪəriːz] | . |
| **MOTHER'S** | **SERIES** | **.** |
| 母亲的 | 系列 | . |

母亲系列。

| | | | |
|---|---|---|---|
| [mɪs] | ['vænɪtiz] | ['hɒlədeɪ] | . |
| **Miss** | **Vanity's** | **Holiday** | **.** |
| 错过 | 虚荣心 | 假期 | . |

凡妮蒂小姐的假期。

| | | |
|---|---|---|
| ['pæʃənət] | [tʃaɪld] | . |
| **Passionate** | **Child** | **.** |
| 热情的 | 孩子 | . |

充满热情的孩子。

['pɪktʃə(r)] ['febl] .
**Picture Fables .**
图片 寓言 .

图解寓言。

---

['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)] .
**Little Sister .**
小的 姐姐 .

妹妹。

---

[maɪ] ['mʌðə(r)] .
**My Mother .**
我的 母亲 .

我的母亲。

---

['bʌtər,flaɪz] [bɔːl] .
**Butterfly's Ball .**
蝴蝶的 球 .

蝴蝶舞会。

---

['fɑː.ðərz] ['sɪəriːz] .
**FATHER'S SERIES .**
父亲的 系列 .

父亲系列。

---

['hæri] [braʊn] .
**Harry Brown .**
哈里 棕色的 .

哈里·布朗。

---

['vælәntaɪn] [ænd; әnd] ['ɔːrsәn] .
**Valentine and Orson .**
情人节 和 奥森 .

瓦伦丁和奥森。

---

[tɒm] [tɛrəbaʊt] .
**Tom Tearabout .**
汤姆 一辆破旧的 .

汤姆·蒂尔阿布特。

---

[tuː] ['brʌðəz] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ekəʊ] .
**Two Brothers , or the Echo .**
二 兄弟 , 或者 这 回声 .

两兄弟，或回声。

---

[pʊs] [ɪn] [buːts] .
**Puss in Boots .**
猫 在 靴子 .

穿靴子的猫。

---

['dʒemi] [strɪŋ] .
**Jemmy String .**
杰米 细绳 .

杰米·斯特林。

---

[mək'lɑːklɪn] [ broʊz] . , ['pʌblɪʃəz] ,
**McLOUGHLIN BROS . , Publishers ,**
麦克劳林 兄弟 . , 出版商 ,

麦克劳克林兄弟出版社

---

[njuː] [jɔːk] .
**NEW YORK .**
新的 约克 .

纽约。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷